



تاریخ: ۱۳۹۹/۹/۳ Date: شماره: No. ۲۱۰/۶۰/۱۲۷۱۵ پیوست: دارد Encl.:

بسمه تعالی

«نمبر فوری»

بخشنامه

شرکت محترم حمل و نقل بین المللی (عضو و غیر عضو)

موضوع: به روزرسانی محدودیت های تردد به قلمرو بلاروس

با تقدیم درود و احترام فراوان،

پیرو بخشنامه شماره ۲۱۰/۶۰/۱۰۹۴۶ مورخ ۹۹/۲/۱ به استحضار می رساند؛ مدیریت کل گرامی دفتر ترانزیت و حمل و نقل بین المللی طی نامه شماره ۱۹۸۷۶/۷۴/۳ مورخ ۹۹/۹/۱ اعلام داشته است؛ بنابر اعلام دفاتر محترم «توسعه امور بین الملل وزارت متبوع» و «تشریفات وزارت امور خارجه» به نقل از سفارت بلاروس در تهران، محدودیت های مضاعفی در مرزهای بلاروس متعاقب وخامت شیوع کرونا در آن کشور اعمال گردیده که مراتب تحت عنوان «قطعه نامه شماره ۶۲۴ مورخ ۳۰ اکتبر ۲۰۲۰ (۹ آبان ۱۳۹۹) شورای وزیران جمهوری بلاروس»، در قالب هفت بند و مشتمل بر دو برگ، به پیوست جهت آگاهی و اطلاع رسانی مراتب عنوان کلیه شرکتهای محترم حمل و نقل بین المللی، ارسال می دارد.

توضیحاً ذیل بند ۴ از ماده ۱ و بند ۲ از ماده ۲ قطعه نامه فوق اشاره، کماکان «رانندگان وسایل نقلیه حمل و نقل جاده ای» از تعلیق گذر از مرزهای بلاروس اعم از گذرگاه ها و ایستگاههای جاده ای، ورود آسان، راه آهن و بازرسی بندرهای رودخانه ای و «قرنطینه ۱۰ روزه تقویمی از تاریخ ورود به کشور بلاروس» معاف می باشند. مع الوصف ضروری است با عنایت به تصریح قطعه نامه فوق اشاره در بند پایانی ماده فوق ناظر بر «هر گونه انسداد/بازگشایی تردد مرزی حسب تصمیم ریاست کمیته مرزی دولتی یا مقام مجاز منتخب نامبرده»، قبل از عزیمت به مقصد یا عبور از قلمرو آن کشور، آخرین وضعیت مراتب از جمله توسط نمایندگی های مستقر یا متعامل با آن کشور، مورد استعلام قرار گیرد. /ر

با تقدیم احترام

میرفتحعلی زنوزی

دبیر

قطعنامه شورای وزیران جمهوری بلاروس

۳۰ اکتبر ۲۰۲۰ شماره ۶۲۴

در مورد اقدامات جلوگیری از شیوع بیماری واگیردار

به منظور جلوگیری از شیوع بیماری واگیردار ویروس کرونا COVID-19 (از این پس به عنوان بیماری COVID-19 نامیده می شود) در جمهوری بلاروس، بر مبنای بند پنج ماده ۲۵ قانون مصوبه جمهوری بلاروس مورخ ۲۱ ژوئیه ۲۰۰۸، شماره ق-۴۱۹ "در مورد مرز دولتی جمهوری بلاروس"، ماده ۷ قانون جمهوری بلاروس مورخ ۷ ژانویه ۲۰۱۲، شماره ق-۳۴۰ "در مورد بهداشت عمومی و اپیدمیولوژیک جمعیت" شورای وزیران جمهوری بلاروس مصوبات زیر را اعلام می نماید:

۱. گذر از مرز دولتی جمهوری بلاروس را به طور موقت برای ورود به جمهوری بلاروس در ایستگاه های جاده ای، ایستگاه های ورود آسان، ایستگاه های راه آهن، ایستگاه های بازرسی در بندرهای رودخانه ای از طریق مرز دولتی جمهوری بلاروس برای شهروندان خارجی (ازین پس شهروندان خارجی نامیده می شوند) و افراد بدون تابعیت به حالت تعلیق درمی آورد. قسمت اول این بند شامل موارد زیر نمی شود:

شهروندان خارجی که با گذرنامه های دیپلماتیک و خدمت سفر می کنند؛
روسا و اعضای هیئت های رسمی؛

شهروندان خارجی که کمک های بلاعوض بین المللی به جمهوری بلاروس ارائه می دهند؛
رانندگان وسایل نقلیه در صورت انجام حمل و نقل جاده ای بین المللی، و همچنین حمل و نقل به مقصد انجام خدمات پستی بین المللی؛
اعضای خدمه کشتی های حمل و نقل آبراه داخلی، خدمه قطار، خدمه لوکوموتیو حمل و نقل راه آهن بین المللی؛

شهروندان خارجی که همسر، والدین یا فرزندان شهروندان جمهوری بلاروس هستند؛
شهروندان خارجی که حق اقامت دائم یا موقت در قلمرو جمهوری بلاروس را دارند؛
شهروندان خارجی که اجازه کار یا مدارک مبنی بر تأییدیه برای استخدام خود در قلمرو جمهوری بلاروس را دارند؛

شهروندان خارجی که با اطلاع از بیماری جدی یا مرگ یکی از بستگان نزدیک به جمهوری بلاروس سفر می کنند؛

شهروندان خارجی که سلولهای بنیادی، اندامهای پیوندی را برای عمل پیوند حمل می کنند؛

در موارد استثنایی مرتبط با شرایط خارق العاده و همچنین به منظور اطمینان از منافع ملی جمهوری بلاروس، با تصمیم رئیس کمیته مرزی دولتی یا مقام مجاز منتخب وی، مرزهای دولتی جمهوری بلاروس ممکن است جهت عبور شهروندان خارجی که در قسمت دوم این بند مشخص نشده است، باز شود.

۲. شهروندان جمهوری بلاروس، و همچنین شهروندان خارجی مشخص شده در بندهای هفت و هشت قسمت دو بند ۱ از قانون فعلی، که از کشورهایی که در لیست کشورهایی که موارد بیماری COVID-19 در آنها در وب سایت رسمی وزارت بهداشت در شبکه رایانه ای جهانی ثبت شده است وارد بلاروس می شوند، ظرف ۱۰ روز تقویمی از تاریخ ورود به جمهوری بلاروس از کشورهای خارجی نامبرده باید در قرنطینه باشند و (تا پایان دوره قرنطینه خود) مجاز به عبور

مجدد از مرزهای دولتی جمهوری بلاروس نیستند.

قسمت اول این بند شامل موارد زیر نمی شود:

کارمندان نمایندگی های دیپلماتیک و دفاتر کنسولی جمهوری بلاروس در کشورهای خارجی که دارای گذرنامه دیپلماتیک و خدمت هستند ، و همچنین اعضای خانواده آنها ،

رانندگان وسایل نقلیه در نظر گرفته شده برای حمل و نقل جاده ای بین المللی ، و همچنین حمل و نقل کالاهای پستی بین المللی ،

اعضای خدمه هواپیمایی ، کشتی های ابراه داخلی ، خدمه قطار ، خدمه لوکوموتیو حمل و نقل راه آهن بین المللی ،

افراد حقیقی ، که پس از اتمام مأموریت کاری به جمهوری بلاروس بازگشته اند.

۳. کارمندان سازمانهای خدمات مرزی و در بازرسی هایی که کنترل مرزی توسط مقامات گمرکی انجام می شود ، مقامات گمرک ملزم هستند:

فرم خوداظهاری ورود به شکلی که توسط وزارت بهداشت تنظیم شده است ، مطابق با بند ۲ قطعنامه فعلی ، را به افرادی که به جمهوری بلاروس وارد می شوند و ملزم به خودقرنطینگی هستند ارائه دهند ؛

کامل کردن فرم مشخص شده را کنترل نموده و آن را به مقامات سازمانها و موسسات نظارت بهداشتی دولتی تحویل دهند؛

در صورت لزوم ، به افرادی که وارد جمهوری بلاروس شده اند ، الزام رعایت قوانین رفتاری در

خودقرنطینگی را به شکلی که در پیوست ۱ قطعنامه شماره ۲۰۸ شورای وزیران جمهوری

بلاروس به تاریخ ۸ آوریل ۲۰۲۰ "در مورد معرفی اقدامات محدود کننده" تعیین شده است ، ارائه دهند.

روش تعامل بین سازمانهای دولتی و سایر سازمانها برای اطمینان از انطباق با اقدامات

خودقرنطینگی توسط افرادی که به جمهوری بلاروس وارد می شوند توسط وزارت بهداشت ،

وزارت کشور و کمیته مرزهای دولتی تعیین می شود.

۴. زیر بند ۳.۳ بند ۳ قطعنامه شورای وزیران جمهوری بلاروس در تاریخ ۸ آوریل ۲۰۲۰ شماره ۲۰۸ بشرح زیر می باشد:

" ۳.۳. ورود از کشورهای خارجی: مدت قرنطینه آن دسته از شهروندانی که از کشورهای

خارجی وارد می شوند و مشمول خودقرنطینگی هستند ، توسط شورای وزیران جمهوری بلاروس تعیین می گردد."

۵. وزارت امور خارجه تعلیق ممنوعیت موقت عبور از مرز دولتی جمهوری بلاروس توسط

شهروندان خارجی را به کشورهای خارجی اعلام خواهد کرد.

۶. بنابر صلاحیت ، کنترل اجرای این مصوبه به وزارت بهداشت ، وزارت کشور ، کمیته مرزهای دولتی سپرده می شود.

۷. این مقررات پس از انتشار رسمی آن اجرائی می شوند.

نخست وزیر جمهوری بلاروس

ر. گالوچنکو